

MUSÉES ROYAUX

DOSSIER

PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
L'ÉTAT

5210
393915-3946-3977

concernant le don fait par Mme de Cardan
de Madone. Ec. florentine
Madone br. siennaise
Madone atelier de Raphael
Entré le 16 mai 1915.

Bruxelles, 28 Septembre 1929

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 19 Septembre, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le tableau auquel vous faites allusion porte le N° 794 de notre CATALOGUE DE LA PEINTURE ANCIENNE. Il y est inscrit sous la dénomination: Ecole Italienne(Siennoise) XIV^e Siècle. LA MADONE ET L'ENFANT. La peinture est relativement bien conservée; ça et là on aperçoit un petit trou dans le bois. Je ne sais si une étude aurait, récemment, été publiée sur ce tableau.

Agréez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Conservateur

M. Dr Werner Colin
Niebuhrstrasse, 67
BERLIN-CHARLOTTENBURG

Berlin, le 19 Septembre 1929

A Monsieur le directeur du Musée des Beaux arts

Bruxelles

Monsieur,

Ci-jointe la pause d'une photo dont le tableau original se trouve en votre Musée sous le nom de quelque peintre post-giottesque probablement. D'après la photo il nous a été impossible d'identifier l'œuvre avec un certain numéro de votre catalogue.

Vous nous obligeriez bien fort si vous vouliez avoir la bonté de nous communiquer une réponse aux questions suivantes:

1. Quel numéro le tableau porte-t-il dans votre catalogue?

2. Quel est l'état de conservation?

3. S'occupe-t-on par hasard spécialement de ce tableau ou a-t-on publié sur son sujet tout récemment quelque chose?

Permettez de vous exprimer les meilleurs remerciements d'avance.

Volontiers prêt à service mutuel

je vous adresse mes compliments distingués.

Dr. Werner Cohn

Adresse:

Berlin - Charlottenburg
Nièbuhrstr. 67



52/10 Ecole Siemoisie

Vierge et Enfant (n°-794)

voie articu - sue

~~Offre à~~ Jacopo del Casentino

Vierge et Enfant

Bollettino d'arte del
ministero della pubblica
istruzione p. 279

1923. n° 6 - dicembre

MINISTÈRE
DES
SCIENCES ET DES ARTS
—
ADMINISTRATION
DES
BEAUX-ARTS

N° 28681.

Bruxelles, le 9 Mars 1917.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et
le numéro de la dépêche, ainsi que l'indi-
cation de l'administration.

ANNEXE

enf pds
Messieurs,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes autorisés
à faire procéder, aux conditions indiquées dans votre lettre du 26
février dernier, N° 1666, au fixage du tableau " Madone ", de l'ateli-
er de Raphael.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distin-
guée.

Le Directeur général,

Eval J

W. Henzel

26 février 1917.

enfermé le 27.2.17

Monsieur le Directeur général.

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que notre Collège dans sa dernière séance a décidé de confier à M. Buéso père le fixage minutieux de tableau "Madone" de l'atelier de Raphael. Le coût de ce travail sera de septante francs.

Nous venons vous demander de bien vouloir nous autoriser l'exécution et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Directeur général, l'assurance de notre haute considération

Pour la Commission directrice

Le Membre-Secrétaire

Le président

FF

je suis

Monsieur E. Verlant

Directeur général des Beaux-Arts

au Ministère des Sciences et des Arts.

24 février 1917.

enfin 26.2.17

Monsieur .

Comme suite à votre lettre du 23 et nous avons l'honneur de vous faire connaître que vous êtes autorisé à fixer le tableau "Madone" de Raphaël de Rapha aux conditions indiquées.

Veuillez agréer, Monsieur Buéso, l'assurance de nos sentiments distingués pour la Commission directrice

Le Membre-Secrétaire

Tableaux anciens et Modernes

Objets d'Art

Rentoilage Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

TÉLÉPHONE 6799

Bruxelles, le 23 février 1917
2 et 4, rue de Ligne

F. Billédo

à Monsieur le Secrétaire de la
Commission des Musées royaux de Peinture
et de Sculpture de Belgique, à Bruxelles.

Monsieur le Secrétaire,

Comme suite à votre estimée lettre du 20 courant j'ai
l'honneur de vous adresser ci-dessous mon devis pour le
fringe et pour la restauration du tableau "Madone" de
l'atelier de Raphaël, mesurant 0.84 H. X 0.62 L. -

Ce tableau se soutient assez fortement, dans les figures
de la Vierge et de l'Enfant Jésus de façon très visible, mais aussi
en plusieurs autres endroits. C'est ce qui rend le fringe d'une
façon minutieuse indispensable. Le coût en sera de fls 170 -

D'un examen attentif il résulte que ce tableau cintié a été agran-
di de trois côtés et collé sur un panneau de bois moderne et
parqué ensuite - ce qui ne fait croire que c'est la cause des
dégâts constatés au tableau.

Il est donc nécessaire que le tableau finé soit pointillé, qu'on
entière le parquetage et qu'on rabote le panneau collé. Des taquets, appelés
queue d'hirondelle devront être apposés sur tous les joints, et il devra à nouveau
être parqué. C'est le seul moyen d'assurer la bonne conservation
de l'œuvre. Le prix de ce travail serait de 130 francs -

Dans l'attente de vos ordres je vous présente tous mes respects,
mes salutations très distinguées. F. S. Dassier

20 2 17

enverné 4
22.2.17

Monsieur Buéso

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que notre Collège dans sa séance d'hier a décidé de vous confier le travail de fixage du tableau "Madone" de l'atelier de Raphael. Avant d'entamer le travail
1°/
veuillez nous faire parvenir devis de ce travail cette restauration-
2°/
opération ainsi que de la restauration complémentaire dont vous nous avez entretenu hier

Veuillez

Le S.

~~le pré.~~

Pf

no 794 - Son de

Mr Cordon -

La couleuvre
souterraine -

6

9 fev 1914

15

Taendaelij



Jakob SMITS vous invite à l'ouverture de
l'Exposition de son Travail, le 4 Février 1914,
à 2 heures.

MINISTÈRE
des
SCIENCES ET DES ARTS
ADMINISTRATION
des
BEAUX-ARTS

Bruxelles, le 18 novembre 1911.

No 26968.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

~~ANNEXE~~

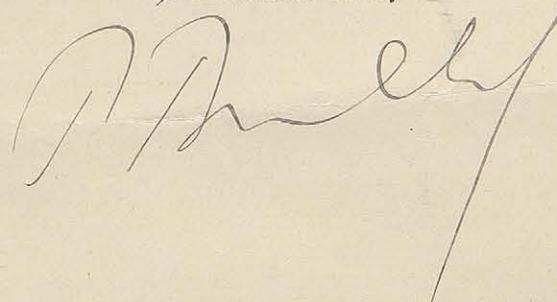
Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 3 de ce mois, n° 5210, j'ai l'honneur de vous faire connaître que j'autorise le placement, dans les galeries, des trois tableaux offerts en don aux Musées par Mr. Ch. L. Cardon, en mémoire de sa mère.

J'ai remercié le généraux donateur au nom du Gouvernement.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des Musées royaux de Peinture et de Sculpture,
à Bruxelles.

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

No. 5210

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur

Signature le 6-9-1911

Copié le 4-9-1911

Retour le 6-9-1911

Expédié le 19-9-1911

Proviseur de la bibliothèque

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que notre honorable Collègue M^r Ch. L. Cardon a fait don aux Musées Royaux, au nommaire de sa femme mère madame M^r J. Cardon, de trois tableaux italiens : Madone de l'école florentine (vers 1200) Madone de l'école Siennoise (Sacco di Pistoia?) et Madone de l'atelier de Raphaël (réplique de la madone dite de Brugeswater.) Ces trois œuvres proviennent des collections citées et appartiennent à la collection de la famille de la Madone.
 Nous collige en ce moment de la voie d'ajouter à la série de peintures italiennes conservées au Musée. Nous pensons trouver le moyen que vous voudrez bien nous approuver de placer sans retard ces trois œuvres dans les galeries des peintures italiennes et que nous sommes certains aussi que vous tiendrez à remettre le plus tôt possible l'accord du gouvernement.
 Un

le secrétaire de présoir
P.S

Américain P. Pouillet

Exercice 19	
Loi du	Article
Allocation	
Crédit au	
Liquidation	
Disponible	
Chapitre	No
Prévision	
Crédit au	
Liquidation	
Disponible	

Bruxelles 30 8^e 1911

à Messieurs le President et Membres
de la Commission Directrice

des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture

Messieurs le President,

Pour me conformer à une voeu exprimé par
ma défunte mère , j'ai l'honneur de soumettre
à l'approbation des Membres de la Commission Directrice
des Musées et à titre de don, les 3 tableaux suivants :

1. "Vierge et enfant Jésus,".... Ecole florentine vers 1200.
2. "Vierge et... d'après Ansano dit Sano di Pietro - Peintre
de l'Ecole florentine vers 1420.
3. "Vierge et enfant Jésus." Atelier de Raphaël dont
le motif type existe dans un Musée particulier de Londres
et une réplique connue celle-ci, au National Gallery.

Si le don est agréé, il serait convenu que les 3
tableaux resteraient dans le trésor : avec la
mention : "Offert en mémoire de Madame V. J. Cardou"
J'ai l'honneur, Messieurs, de Vous faire connaître les
hommages de Mr. Schiltz qui le plus distingué.

et Leoy Cardou